SCOTT®

ACSf/ACSfx

Appareil Respiratoire Autonome

Instructions d'utilisation

Article No. 2020331

Edition A 05. 2009

AS/NZS1716 : 2003 - Respiratory Protective Devices
Lic. 5021 BSI Benchmark

CE 0086

ADVANCED CARRYING SYSTEM

Appareil Respiratoire Autonome

Table des Matières

AVERTISSEMENTS ..... **ii**

1. INTRODUCTION **1**

1.1 SCHEMAS DE MONTAGE GENERAL 1
1.2 AIR RESPIRABLE 2
1.3 ALIMENTATIONS DE LA CONDUITE D'AIR COMPRIME 2
1.4 FORMATION DU PERSONNEL 2
1.5 ENTRETIEN 2
1.6 PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES 2
1.7 GARANTIE 2

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL **3**

2.1 GENERALITES 3
2.2 MASQUES FACIAUX 3
2.3 SOUPAPE D'INHALATION 4
2.4 RACCORD DETENDEUR / SOUPAPE DE BOUTEILLE 4

3. PREPARATION POUR L'UTILISATION **5**

3.1 VERIFICATION DE L'APPAREIL 5
3.2 REMPLACEMENT DES BOUTEILLES UNIQUES 5
3.3 REENCLENCHEMENT DE LA SOUPAPE D'INHALATION 6
3.4 PRESSION DE BOUTEILLE / ESSAI D'ETANCHEITE 6
3.5 SOUPAPE D'INHALATION ET MASQUE FACIAL 6
3.6 FLEXIBLES 6
3.7 REGLAGE DE LA HAUTEUR DU MODULE CEINTURE (VERSION FX SEULEMENT) 6

4. PROCEDURE DE PORT, VERIFICATIONS AVANT UTILISATION ET MENSUELLES **7**

4.1 PORT DE L'APPAREIL 7
4.2 VERIFICATION DE LA SOUPAPE D'INHALATION ET DE L'OUVERTURE DE LA SOUPAPE DE BOUTEILLE 7
4.3 PORT DU MASQUE FACIAL 7
4.3.1 Masques faciaux avec un harnais de tissu 7
4.3.2 Masques faciaux avec un harnais à filet 8
4.4 ESSAI DE PRESSION POSITIVE 8
4.5 ESSAI D'ETANCHEITE DU MASQUE FACIAL 8
4.6 ESSAI DU SIFFLET 8
4.7 VERIFICATIONS FINALES 9
4.8 ACCESSOIRES CONDUITES D'AIR 9

5. INSTRUCTIONS POUR ENLEVER L'APPAREIL **9**

5.1 ENLEVEMENT DE L'APPAREIL 9
5.2 DEPOSE DE LA BOUTEILLE 10

6. APRES UTILISATION **10**

6.1 NETTOYAGE 10
6.1.1 Masque facial 10
6.1.2 Soupape d'inhalation 11
6.1.3 Harnais et patin arrière 11
6.2 STOCKAGE. PRET A L'UTILISATION 11
6.3 ENREGISTREMENT DES RESULTATS D'ESSAIS 12

7. MAINTENANCE PROGRAMMEE **12**

7.1 MAINTENANCE MENSUELLE 12
7.2 MAINTENANCE ANNUELLE 12

DECLARATION DE CONFORMITE - DIRECTIVE SUR LES EQUIPEMENTS MARITIMES **13**

Siège Social : Scott Health and Safety Limited, Pimbo Road, West Pimbo,
Skelmersdale, Lancashire, WN8 9RA, England.

AVERTISSEMENTS

Lire Attentivement et Comprendre Parfaitement

Ce manuel est destiné au personnel ayant été formé à l'utilisation et à l'entretien des appareils respiratoires à air comprimé, et NE DOIT PAS être utilisé comme guide d'auto-apprentissage par des utilisateurs non formés. Si l'on ne comprend pas ou si l'on ne respecte pas les instructions d'utilisation **ACS**, il peut en résulter des blessures graves ou mortelles.

Scott Health and Safety Limited a fait tout son possible pour que les informations dans ce manuel soient précises, complètes et claires. Cependant, les **Services de formation et d'assistance technique** seront heureux de clarifier certains points du manuel et de répondre aux questions sur l'appareil respiratoire **SCOTT**.

Les avertissements suivants sont conformes aux exigences de la direction de certification et s'appliquent à l'utilisation des appareils respiratoires en général :

⚠ **Les personnes utilisant des appareils respiratoires doivent avoir reçu une formation complète à l'utilisation et l'entretien des appareils respiratoires à air comprimé autonomes.**

⚠ **Vérifiez que l'appareil sélectionné a une capacité suffisante pour les tâches à effectuer et les risques susceptibles d'être rencontrés. Consultez les Réglementations Nationales pour vous guider.**

⚠ **Il se peut qu'une protection suffisante ne soit pas assurée dans certaines atmosphères très toxiques.**

⚠ **L'appareil doit être testé et entretenu conformément à la Section 7 - *Maintenance Programmée* et aux notes en Section 1 sous *Formation du Personnel et Entretien*.**

⚠ **La qualité de l'air utilisé pour charger et alimenter l'appareil respiratoire doit répondre aux exigences de EN 12021 : 1999. Voir la Section 1 pour plus de détails.**

⚠ **Assurez-vous qu'une bonne étanchéité peut être obtenue entre la figure et le masque facial. L'étanchéité entre le masque facial et la figure de l'utilisateur peut être compromise par le port d'une barbe, de favoris ou de lunettes.**

⚠ **L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé sous l'eau.**

⚠ **Le harnais ne doit pas être utilisé comme ceinture de sécurité dans un véhicule.**

DENI DE RESPONSABILITE

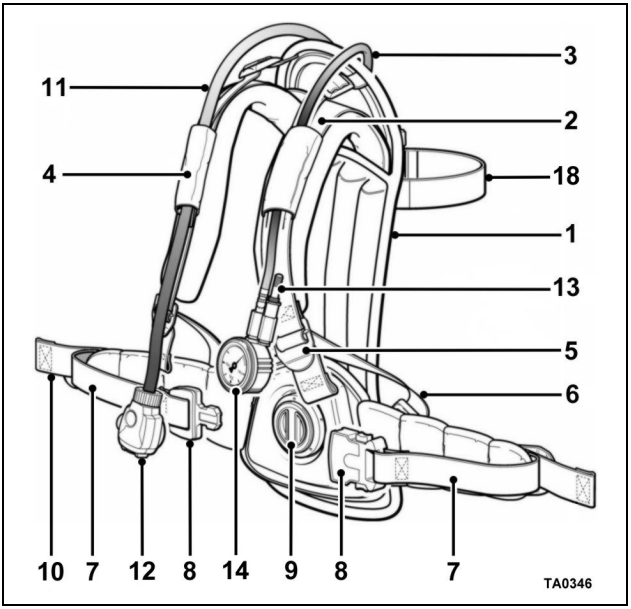
Si l'on ne respecte pas ces instructions ou si l'on n'utilise pas correctement l'appareil, il peut en résulter : des blessures graves ou mortelles, ou un endommagement de l'équipement, et ceci invalidera la garantie ou les réclamations au titre de l'assurance.

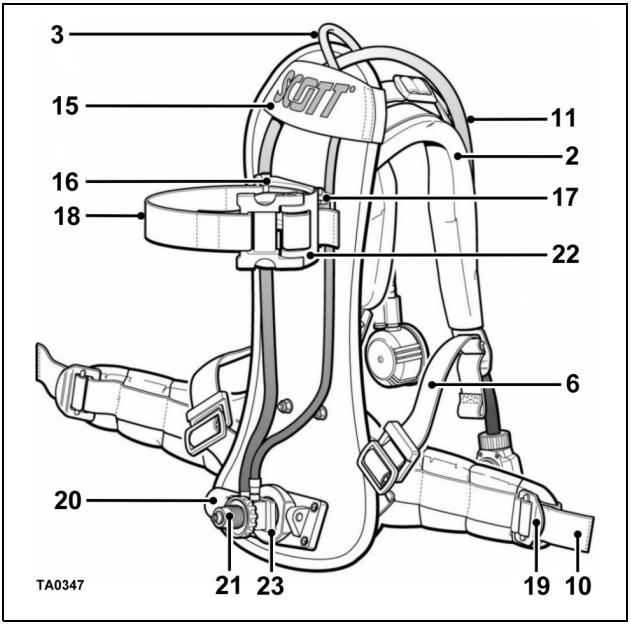
COPYRIGHT (DROIT DE REPRODUCTION)

Ce manuel ne doit pas être copié en totalité ou en partie et ne doit pas être utilisé pour des applications autres que celles prévues sans l'autorisation écrite de **Scott Health and Safety Limited**.

1. INTRODUCTION

1.1 SCHEMAS DE MONTAGE GENERAL





Clef :

(1) Patin arrière
(2) Sangle d'épaule supérieure
(3) Flexible haute pression
(4) Rabat de retenue du flexible avant
(5) Boucle de réglage de sangle d'épaule
(6) Sangle d'épaule inférieure
(7) Ceinture
(8) Boucle de ceinture
(9) Mécanisme de réglage de hauteur (ACSfx)
(10) Sangle de réglage de ceinture
(11) Flexible moyenne pression
(12) Soupape d'inhalation
(13) Sifflet d'avertissement
(14) Manomètre
(15) Rabat de retenue du flexible arrière
(16) Berceau de bouteille
(17) Clip de retenue de flexible
(18) Bande de bouteille
(19) Boucle d'ajustement de ceinture
(20) Détendeur
(21) Raccord de bouteille
(22) Boucle de bouteille
(23) Fixation du détendeur

1.2 AIR RESPIRABLE

L'air utilisé pour alimenter ou charger l'appareil respiratoire doit être de l'air naturel ou synthétique conforme à EN 12021 : 1999 ou AS/NZS1715 : 1994.

1.3 ALIMENTATIONS DE LA CONDUITE D'AIR COMPRIME

L'air utilisé sur les appareils à conduite d'air comprimé doit être conforme à EN 12021 : 1999 ou AS/NZS1715 : 1994 et doit avoir un point de rosée suffisamment bas pour empêcher le gel intérieur lorsque l'appareil est utilisé en dessous de 4°C.

1.4 FORMATION DU PERSONNEL

Le personnel utilisant l'appareil respiratoire à air comprimé autonome doit avoir reçu une formation complète conformément à ces instructions et aux réglementations nationales.

Ces instructions ne peuvent pas remplacer un cours de formation agréé donné par des instructeurs parfaitement qualifiés en ce qui concerne l'utilisation correcte et la sécurité des appareils respiratoires **SCOTT**.

1.5 ENTRETIEN

L'appareil **ACS** doit être entretenu régulièrement par un personnel ayant suivi un cours de formation officiel et détenant un certificat en vigueur pour l'entretien et la réparation des appareils respiratoires **SCOTT**. Les détails sur le programme d'entretien se trouvent dans le manuel d'entretien **SCOTT ACS** que seuls les détenteurs enregistrés d'un certificat valide peuvent obtenir.

Votre distributeur ou les **Services de formation et d'assistance technique** de **Scott Health and Safety Limited** seront heureux de vous donner des informations sur les cours de formation et des devis pour les contrats d'entretien.

1.6 PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Le **Service Clientèle** offre un point de contact efficace et amical avec les clients pour commander de nouveaux appareils, des pièces de rechange et des accessoires. Ce service peut aussi vous donner des informations générales sur les produits **SCOTT**.

1.7 GARANTIE

Les produits fabriqués dans nos usines de Skelmersdale et Vaasa sont assortis d'une garantie de 12 mois (sauf indication contraire) pour pièces, main-d'œuvre et retour sur site. La période de garantie court à compter de la date de l'achat par l'utilisateur final.

Ces produits sont garantis contre les défauts ou vices de matériaux et de conception au moment de la livraison. **Scott Health and Safety Limited** n'aura aucune responsabilité quant à tout défaut naissant d'un dommage volontaire, d'une négligence, de conditions de travail anormales, du non respect des instructions du fabricant initial, d'une mauvaise utilisation ou d'une altération ou d'une réparation non autorisées.

Il conviendra de présenter un justificatif de la date d'achat en vue de toute réclamation soulevée lors de la période de garantie. Toutes les réclamations en garantie doivent être adressées au **Service Clientèle** et se conformer à notre procédure de retour de produits.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 GENERALITES

ACS est un appareil respiratoire autonome à air comprimé et à circuit ouvert, utilisé par les sapeurs pompiers et dans les applications industrielles nécessitant un degré élevé de protection respiratoire.

Le harnais **ACS** est en tissu ***Kevlar***™ retardant les flammes. Un manomètre et un soufflet sont montés sur la sangle d'épaule gauche.

Pour améliorer le confort de l'utilisateur, le **ACSfx** comporte un mécanisme de réglage de hauteur permettant à l'utilisateur de sélectionner l'une des trois hauteurs pour le module ceinture par rapport au matelassage du dos.

L'appareil **ACS** est approuvé selon les normes internationales suivantes :

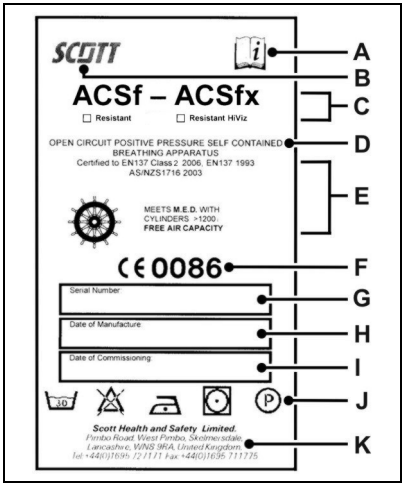
- EN 137 : 2006 - Y compris l'Annexe A, classification d'Appareil Respiratoire Autonome : Type 2 - Lutte contre l'incendie.
- Directive sur les équipements maritimes.
- AS/NZS1716.

L'appareil **ACS** est marqué "CE" conformément à la Directive EEC EC/686/1986 plus les amendements.

ORGANISME DE CERTIFICATION :

BSI Product Services (0086)
Kitemark House,
Maylands Avenue,
Hemel Hempstead,
HP2 4SQ,
England.

L'appareil **ACS** est marqué conformément à EN 137 : 2006 et AS/NZS1716 : 2003. Ces marquages sont expliqués ci-contre :



Clé	Signification
A =	Symbole - voir Instructions d'utilisation
B =	Nom de marque du produit
C =	Modèle/désignation produit **f =** Incendie **x =** Hauteur réglable
D =	Description de l'appareil
E =	Normes pour lesquelles l'appareil est certifié
F =	Numéro de l'Organisme de certification
G =	Numéro de série de l'appareil
H =	Date de fabrication
I =	Date de mise en service de l'appareil
J =	Instructions d'entretien de l'appareil
K =	Coordonnées du fabricant

2.2 MASQUES FACIAUX

ACS est approuvé pour utilisation avec les masques faciaux recouvrant toute la figure **Vision 3**, **PanaSeal**, **PanaVisor** et **Promask PP**, tous conformes à EN 136, Classe 3.

Ils sont tous disponibles avec un harnais de toile réglable à cinq points, ou un harnais de tête à filet et des sangles de cou.

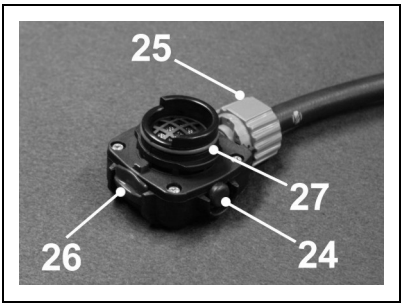
Les visières en polycarbonate ont une résistance aux chocs conforme à EN 166 Grade B et AS/NZS 1337 : 1992.

2.3 SOUPAPE D'INHALATION

La soupape d'inhalation fonctionne avec la soupape d'expiration dans le masque facial pour maintenir une pression positive dans le masque facial.

La soupape d'inhalation comporte un bouton de réenclenchement permettant à l'utilisateur d'arrêter le débit d'air traversant la soupape d'inhalation, ce qui permet d'enlever le masque facial sans perdre d'air de la bouteille.

Lorsque l'appareil est porté, la soupape d'inhalation est normalement "réenclenchée" (fermée), et elle s'ouvre (est activée) lorsque l'utilisateur aspire pour la première fois.



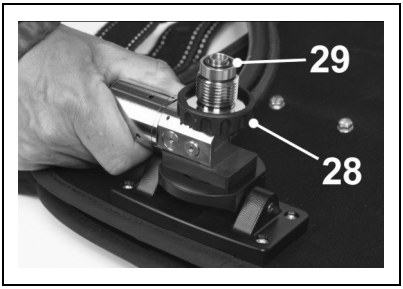
Principaux composants :

(24) Bouton de réenclenchement
(25) Bouton de dérivation
(26) Verrou
(27) Joint torique d'orifice de sortie

2.4 RACCORD DETENDEUR/ SOUPAPE DE BOUTEILLE

L'ensemble détendeur et raccord de soupape de bouteille ramène la pression élevée de l'air de la bouteille à une pression moyenne entre 5 et 9 bars.

Le raccordement à la bouteille se fait par un volant fileté sur le raccord de soupape de bouteille se trouvant à l'intérieur de la soupape. Voir la Section 3.2 pour plus de détails.



Principaux composants :

(28) Volant de raccord
(29) Joint torique de raccord

3. PREPARATION POUR L'UTILISATION

3.1 VERIFICATION DE L'APPAREIL

Inspectez visuellement pour vérifier que l'appareil **ACS** est propre et en bon état. Vérifiez que les rabats de retenue de flexibles (4) et (15) sont fermés. Détendez complètement la ceinture et les sangles d'épaules en vue de l'utilisation.

Si l'appareil **ACS** doit être utilisé avec une conduite d'air, vérifiez les points suivants :

i) La conduite d'air est en bon état et ne présente pas de fentes, de gonflements et d'abrasions.

ii) Le raccord est en bon état et se raccorde bien au collecteur de la conduite d'air **ACS**.

iii) L'alimentation en air est conforme à EN 12021 : 1999 ou AS/NZS1715 : 1994 (voir Section 1.2).

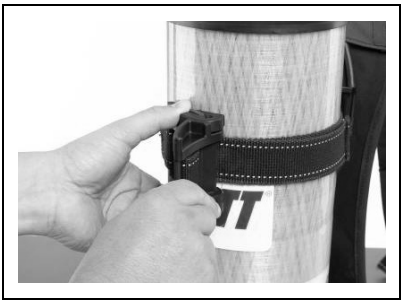
iv) Le raccord de la conduite d'air **ACS** est en bon état.

3.2 REMPLACEMENT DES BOUTEILLES UNIQUES

1. Fermez la soupape de bouteille.

2. Ouvrez le bouton de dérivation (25) de la soupape d'inhalation pour purger le circuit.

3. Dévissez le volant de raccord (28) de bouteille.



4. Enfoncez simultanément les deux boutons de la boucle de bouteille et tirez sur cette boucle (22) pour la détacher de la bouteille. Desserrez la bande de bouteille (18) et enlevez la bouteille en la faisant glisser dans un sens ou dans l'autre.

5. Faites glisser une bouteille complètement chargée à travers la bande (18) desserrée. Positionnez la sortie de la soupape de bouteille sur le raccord et serrez le volant (28).

ATTENTION :

Avant de serrer le volant dans l'orifice de la soupape, vérifiez que le joint torique (29) du raccord et les filets sur le raccord sont propres et en bon état.

6. Absorbez le mou de la bande de bouteille (18).

7. Enfoncez la boucle de bouteille (22) sur la position fermée.

Si l'on doit régler la dimension de la sangle de bouteille :

i) Vérifiez que la boucle est déverrouillée et ouverte.

ii) Réglez la tension de la bande de bouteille.

iii) Fermez la boucle de bouteille et vérifiez que la bouteille est solidement maintenue. Répétez l'opération si nécessaire.

3.3 REENCLENCHEMENT DE LA SOUPAPE D'INHALATION

1. Appuyez sur le bouton de réenclenchement (24) sur le côté de la soupape d'inhalation et vérifiez que le bouton de dérivation (25) est tourné de manière à ce que le méplat sur le bouton de dérivation soit aligné avec la sortie de la soupape d'inhalation.

2. Vérifiez que le joint torique (27) sur la sortie de la soupape d'inhalation est propre et en bon état.

3.4 PRESSION DE BOUTEILLE / ESSAI D'ETANCHEITE

1. Ouvrez lentement et complètement la soupape de bouteille et attendez 10 secondes pour que l'appareil se mette sous pression.

2. Vérifiez que le manomètre (14) indique que la bouteille est PLEINE au moins à 80 % (240 bars pour les bouteilles 300 bars, 170 bars pour les bouteilles 200 et 207 bars). Ecoutez pour détecter le bruit d'une fuite.

3. Fermez la soupape de la bouteille et observez le manomètre pendant une minute. Si la pression indiquée baisse de plus de 10 bars pendant ce temps, il y a une fuite inacceptable.

4. Si le système ne passe pas l'essai d'étanchéité de manière satisfaisante : fermez la soupape de la bouteille, purgez l'air dans le circuit en ouvrant le bouton de dérivation (25) de la soupape d'inhalation. Vérifiez tous les raccords pneumatiques et répétez l'essai d'étanchéité.

ATTENTION-DANGER :

N'utilisez PAS un appareil présentant une fuite excessive. Fixez une note explicative et renvoyez l'appareil pour réparation.

3.5 SOUPAPE D'INHALATION ET MASQUE FACIAL

1. Vérifiez que le masque facial est propre et en bon état.

2. Installez la soupape d'inhalation sur le masque facial et vérifiez que le verrou (26) est complètement engagé. Faites tourner doucement la soupape d'inhalation pour le vérifier.

3.6 FLEXIBLES

1. Inspectez tous les flexibles pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou usés de manière excessive. Les flexibles ne doivent pas présenter de fentes, de fissures ou de craquelures (de petites craquelures sont acceptables).

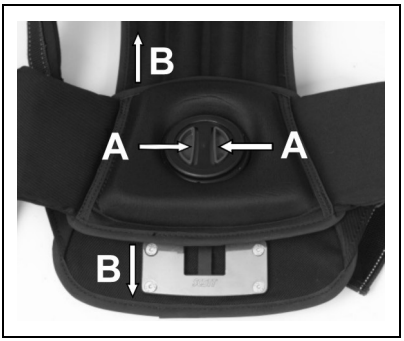
2. Vérifiez que les raccords sont en bon état et ne sont pas trop usés et qu'ils peuvent être ouverts.

3. Lorsqu'ils sont fermés, vérifiez qu'ils constituent un raccord solide.

4. Remplacez les flexibles endommagés ou usés.

3.7 REGLAGE DE LA HAUTEUR DU MODULE CEINTURE (VERSION FX SEULEMENT)

Si nécessaire, réglez la hauteur du module ceinture par rapport au dos matelassé.



i) En utilisant les doigts et le pouce, pincez ensemble les deux moitiés de la fermeture (A).

ii) Faites glisser le module ceinture à la position voulue (B) en veillant à ce que le mécanisme de réglage soit fermement placé à l'une des trois hauteurs préréglées.

4. PROCEDURE DE PORT, VERIFICATIONS AVANT UTILISATION ET MENSUELLES

4.1 PORT DE L'APPAREIL

Nota :

Les utilisateurs spécialisés (par exemple les Services de Secours) peuvent utiliser d'autres procédures de mise en place de l'appareil à condition qu'elles soient conformes aux réglementations officielles et qu'elles aient été approuvées par **Scott Health and Safety Limited.**

1. Vérifiez que les harnais de l'appareil **ACS** et du masque facial sont complètement détendus et que la soupape d'inhalation est raccordée au masque facial.

2. Suspendez le masque facial autour du cou à l'aide de sa sangle de cou.

3. Passez le bras droit à travers la sangle d'épaule (2), faites pivoter le patin arrière (1) à travers le dos et faites glisser le bras gauche à travers la sangle d'épaule opposée (2).

4. Fermez la boucle de ceinture (8).

5. Tirez en avant les extrémités des sangles de réglage de ceinture (10) jusqu'à ce qu'elles se fixent solidement et confortablement sur les hanches.

6. Tirez vers le bas les extrémités de la sangle d'épaule inférieure (6) jusqu'à ce que l'appareil soit installé confortablement.

4.2 VERIFICATION DE LA SOUPAPE D'INHALATION ET DE L'OUVERTURE DE LA SOUPAPE DE BOUTEILLE

1. Vérifiez que le méplat sur le bouton de dérivation (25) de la soupape d'inhalation est aligné avec la sortie de la soupape d'inhalation et appuyez sur le bouton de réenclenchement (24).

2. Ouvrez lentement la soupape de bouteille avec la main droite tout en tenant le manomètre (14) avec la main gauche. Vérifiez que le manomètre indique que la bouteille est PLEINE à 80 % (170 bars pour les bouteilles 200 et 207 bars et 240 bars pour les bouteilles 300 bars).

4.3 PORT DU MASQUE FACIAL

4.3.1 Masques faciaux avec un harnais de tissu

1. Tenez les sangles inférieures du harnais de tête, placez le menton dans la mentonnière et tirez les sangles par dessus l'arrière de la tête, en écartant les cheveux du joint d'étanchéité facial.

2. Réglez la sangle supérieure du masque facial pour que le masque soit au niveau correct avec la figure et pour que le patin du harnais de tête soit au centre de l'arrière de la tête. Serrez séquentiellement les sangles de harnais : **Basse, intermédiaire, supérieure**. NE SERREZ PAS TROP.

3. Inspirez profondément pour déclencher la soupape d'inhalation. Ensuite, respirez normalement.

4.3.2 Masques faciaux avec un harnais à filet

1. Tenez le masque par le côté du harnais à filet, placez le menton dans la mentonnière, et tirez le masque sur la figure. Saisissez la sangle à l'arrière du harnais à filet et tirez sur le filet pour le faire passer par dessus la tête.

2. Serrez les sangles latérales du harnais. NE SERREZ PAS TROP.

3. Inspirez profondément pour déclencher la soupape d'inhalation. Ensuite, respirez normalement.

4.4 ESSAI DE PRESSION POSITIVE

La soupape de bouteille étant ouverte, insérez un doigt sous le joint d'étanchéité facial et vérifiez qu'un débit régulier d'air sort. Enlevez le doigt et laissez l'étanchéité du masque se rétablir.

4.5 ESSAI D'ETANCHEITE DU MASQUE FACIAL

1. Fermez la soupape de bouteille et continuez à tenir le volant. Retenez votre respiration pendant dix secondes et écoutez attentivement pour détecter le bruit d'une fuite éventuelle. En cas de fuite, la pression indiquée par le manomètre diminuera.

2. Si le masque facial ne passe pas l'essai d'étanchéité de manière satisfaisante : ouvrez la soupape de bouteille, desserrez le harnais de tête, réglez le masque facial et recommencez l'essai.

4.6 ESSAI DU SIFFLET

1. La soupape de bouteille étant encore fermée, respirez lentement pour refouler l'air du circuit. Vérifiez que le sifflet (13) retentit lorsque la pression indiquée par le manomètre descend jusqu'à 55 bars (± 5 bars).

2. Une fois que le sifflet a retenti, ouvrez complètement la soupape de bouteille.

ATTENTION-DANGER :

N'utilisez PAS un appareil qui n'a pas pu passer correctement cet essai. Fixez une note explicative et renvoyez-le pour réparation.

4.7 VERIFICATIONS FINALES

1. Vérifiez que la soupape de bouteille est complètement ouverte et que le manomètre (14) indique qu'il y a suffisamment d'air.

2. Tournez le bouton de dérivation (25) de la soupape d'inhalation et vérifiez qu'un débit régulier d'air pénètre dans le masque. Fermez le bouton de dérivation de la soupape d'inhalation.

4.8 ACCESSOIRES CONDUITES D'AIR

1. Vérifiez le débit et la pression de la conduite d'alimentation en air. Enlevez les cache-poussière de raccord et vérifiez qu'ils ne sont pas usés ou endommagés.

2. Raccordez un raccord approprié pouvant fournir de l'air comprimé respirable (voir Section 1.3).

ATTENTION-DANGER :

- **Les conduites d'air doivent avoir une longueur minimale de 15 mètres.**
- **Utilisez des flexibles antistatiques dans les atmosphères inflammables ou explosives.**
- **Fermez la soupape de bouteille pendant que vous respirez à partir de la conduite d'air.**

3. Vérifiez que le raccord est solidement fixé et qu'il se libère facilement sans grippage.

4. Appuyez sur le bouton de réenclenchement (24) de la soupape d'inhalation.

5. Mettez sous pression la conduite et vérifiez l'étanchéité de tous les raccords. Vérifiez que le raccord femelle sur la conduite d'air ne fuit pas.

ATTENTION-DANGER :

N'utilisez PAS des conduites d'air présentant des signes d'usure ou d'endommagement excessifs, ou des fuites excessives.

6. Remettez en place les cache-poussière.

5. INSTRUCTIONS POUR ENLEVER L'APPAREIL

5.1 ENLEVEMENT DE L'APPAREIL

ATTENTION-DANGER :

- **N'enlevez PAS l'appareil tant que vous n'avez pas quitté la zone dangereuse.**
- **Si vous portez une combinaison chimique étanche au gaz, NE l'enlevez PAS tant que les procédures de décontamination n'ont pas été terminées.**
- **Pendant les procédures prolongées de décontamination, raccordez une conduite d'air à l'accessoire conduite d'air.**

1. Retenez votre respiration et appuyez sur le bouton de réenclenchement (24) de la soupape d'inhalation.

2. Libérez le harnais de tête en tirant les boucles du harnais vers l'avant. Enlevez le masque et laissez-le pendre à partir de la sangle de cou.

3. Tirez sur le volant de la soupape de bouteille et tournez par la fermer. Alternativement, déverrouillez le verrou du volant et fermez la soupape de bouteille.

4. Ouvrez le bouton de dérivation (25) de la soupape d'inhalation afin de dépressuriser le système. Fermez la dérivation (OFF).

5. Détachez la boucle de ceinture (8).

6. Détendez les sangles d'épaule en tirant vers le haut les boucles de réglage (5).

7. Enlevez l'appareil.

5.2 DEPOSE DE LA BOUTEILLE

1. Fermez la soupape de bouteille et purgez le circuit pneumatique en ouvrant le bouton de dérivation (25). Dévissez le volant de raccord (28) de soupape de bouteille.

2. Libérez la boucle de bouteille (22) et déposez la bouteille (voir Section 3.2 de ce manuel). Marquez la bouteille comme étant vide, rangez-la à part des bouteilles chargées, et renvoyez-la pour la charger.

6. APRES UTILISATION

L'appareil **ACS** doit être nettoyé et testé comme indiqué dans les instructions suivantes.

6.1 NETTOYAGE

ATTENTION :

- **N'immergez PAS le détendeur (20) et l'ensemble pneumatique dans des liquides.**
- **UTILISEZ UNIQUEMENT les méthodes et les matériaux spécifiés. N'utilisez PAS de produits de blanchiment, de solvants, de détergents ou de produits de nettoyage abrasifs.**
- **Séchez complètement loin des sources de chaleur directes et des rayons solaires avant le stockage.**

6.1.1 Masque facial

1. Débranchez la soupape d'inhalation du masque facial.

2. Lavez et désinfectez complètement le masque dans une solution de ***TriGene***™ et d'eau chaude (voir la note suivante).

3. Rincez complètement le masque dans de l'eau courante propre. Veillez particulièrement à rincer la soupape d'expiration.

4. Suspendez le masque par la sangle de cou et laissez-le sécher complètement loin des sources de chaleur directes ou des rayons solaires.

5. Une fois qu'il est sec, essuyez les joints du masque facial avec des mèches désinfectantes ***TriGene***™.

6. Polissez la surface intérieure et la surface extérieure de la visière avec un chiffon propre non pelucheux et détachez le harnais de tête pour qu'il soit prêt à être utilisé.

Nota :

Le liquide ***TriGene***™ et les mèches désinfectantes ***TriGene***™ peuvent être obtenus auprès de **Scott Health and Safety Limited**.

6.1.2 Soupape d'inhalation

ATTENTION :

N'immergez PAS la soupape d'inhalation dans des liquides.

1. Installez le capuchon jaune sur la sortie de la soupape d'inhalation.

2. Si nécessaire, utilisez une petite brosse (brosse à dents) et une solution douce de savon et d'eau chaude pour nettoyer le verrou (26) et le bouton de dérivation (25).

3. Nettoyez le corps de la soupape à l'aide d'un chiffon propre non pelucheux imprégné d'une solution douce de savon et d'eau chaude. NE stockez PAS l'appareil tant qu'il n'est pas complètement sec.

4. Manœuvrez le verrou (26) de la soupape d'inhalation et le bouton de dérivation (25) plusieurs fois et vérifiez qu'ils se déplacent librement. Dans le cas contraire, fixez une note explicative et renvoyez pour entretien.

6.1.3 Harnais et patin arrière

1. Vérifiez que les sangles et fixations du harnais ne sont pas usées ou endommagées, et vérifiez que les boucles et les fixations sont en parfait état de fonctionnement. Un appareil avec des défauts importants doit être renvoyé pour réparation, en lui fixant une étiquette explicative.

2. Le harnais et le patin arrière peuvent être nettoyés avec une éponge imprégnée d'une solution douce de savon et d'eau chaude ou, après la dépose des circuits pneumatiques, ils peuvent être nettoyés à la main dans un bain contenant des solutions de nettoyage ou de désinfection, ou ils peuvent être lavés à la machine en respectant les instructions suivantes :

3. Pour déposer les circuits pneumatiques, libérez les flexibles des rabats de retenue (4) et (15) et enlevez-les des clips (17) sur le berceau de bouteille (16).

4. Faites tourner le détendeur (20) de 90 degrés, et enlevez l'ensemble pneumatique complet de la fixation du détendeur (23).

ATTENTION :

Ne tentez pas de déposer l'ensemble pneumatique tant que le flexible est encore retenu.

5. Une fois que le harnais et le patin arrière sont complètement secs, réinstallez les ensembles pneumatiques.

6. Positionnez le détendeur dans son support et faites-le tourner de 90 degrés pour que les flexibles soient tournés vers le sommet du patin arrière.

7. Clipsez les flexibles dans les clips de retenue sur le côté du berceau de la bouteille.

8. Fixez les flexibles à l'aide des rabats en vérifiant que le manomètre haute pression, le sifflet et le flexible se trouvent sur la sangle d'épaule gauche et que la flexible moyenne pression et la soupape d'inhalation se trouvent sur la sangle d'épaule droite.

6.2 STOCKAGE. PRET A L'UTILISATION

1. Déployez complètement les sangles d'épaules, la ceinture et le harnais de tête du masque facial.

2. L'appareil doit être stocké dans un local propre et sec loin des sources de chaleur directes et des rayons du soleil. La température de stockage doit être comprise entre -10°C et +40°C.

6.3 ENREGISTREMENT DES RESULTATS D'ESSAIS

Enregistrez les résultats d'essais conformément à la réglementation locale dans le journal de l'appareil respiratoire (disponible auprès de **Scott Health and Safety Limited**).

Les informations enregistrées comprennent généralement :

- Nom et adresse de l'employeur responsable de l'appareil.
- Marque, numéro de modèle ou description des caractéristiques distinctives permettant une identification claire.
- Date de l'examen ainsi que nom, signature ou cachet d'authentification unique de l'inspecteur.
- Etat de l'appareil et informations sur les défauts constatés et sur les mesures correctives prises, notamment sur l'équipement d'alimentation par conduite d'air utilisé avec l'appareil.
- Pression d'air de bouteille.

7. MAINTENANCE PROGRAMMEE

7.1 MAINTENANCE MENSUELLE

Testez l'appareil **ACS** conformément aux instructions des Sections 3 et 4 de ce manuel. Enregistrez les résultats d'essais dans le Journal de l'appareil respiratoire BA. Cet enregistrement est obligatoire au Royaume-Uni et dans la plupart des pays de la CE, et il doit être tenu à jour et disponible pour inspection. Voir la Section 6.3 pour plus de détails.

7.2 MAINTENANCE ANNUELLE

L'appareil **ACS** doit être renvoyé tous les ans pour entretien en atelier, et il doit être renvoyé tous les six ans pour une révision complète en atelier.

Après chaque entretien en atelier, effectuez les vérifications indiquées en Sections 3 et 4 de ce manuel avant de remettre en service l'appareil **ACS**.

Vérifiez que les opérations d'entretien en atelier ont été enregistrées dans le journal de l'appareil respiratoire.

DECLARATION DE CONFORMITE

DIRECTIVE SUR LES EQUIPEMENTS MARITIMES

Scott Health and Safety Limited
Pimbo Road, West Pimbo,
Skelmersdale, Lancashire,
WN8 9RA, England.

déclare que l'équipement de protection personnelle suivant :

"Appareil respiratoire à air comprimé autonome Sigma ACSm, ACSi, ACSf et ACSfx"

- est conforme aux dispositions de la Directive du Conseil 96/98 EC sur les équipements maritimes. Certificat d'Examen de Type BSI/A.1/3.7/541173 émis par les Services Produits BSI (Organisme de Notification No 0086).
- est conforme aux dispositions de la Directive du Conseil 89/686/EEC concernant les équipements de protection personnelle lorsqu'il est évalué par comparaison avec la Norme Harmonisée BS EN137. Certificat d'examen du type No CE536078 émis par BSI Product Services (Organisme de certification No 0086).
- est fabriqué dans le cadre d'un système de gestion de la qualité qui a été évalué favorablement par rapport aux exigences de l'Article 11, Section B de la Directive du Conseil 89/686/EEC; 96/98 EC MED MODULE D et du Module Assurance Qualité Production Certificat D BSI/MED/PC/90907, émis par BSI Product Services (Organisme de certification No 0086).

Robert Carr
Directeur technique,
Scott Health and Safety Limited.

24 Juin 2008

Scott Health and Safety Limited
Pimbo Road, West Pimbo,
Skelmersdale, Lancashire,
WN8 9RA, England.

Tel: +44 (0) 1695 711711
Fax: +44 (0) 1695 711775